



2019

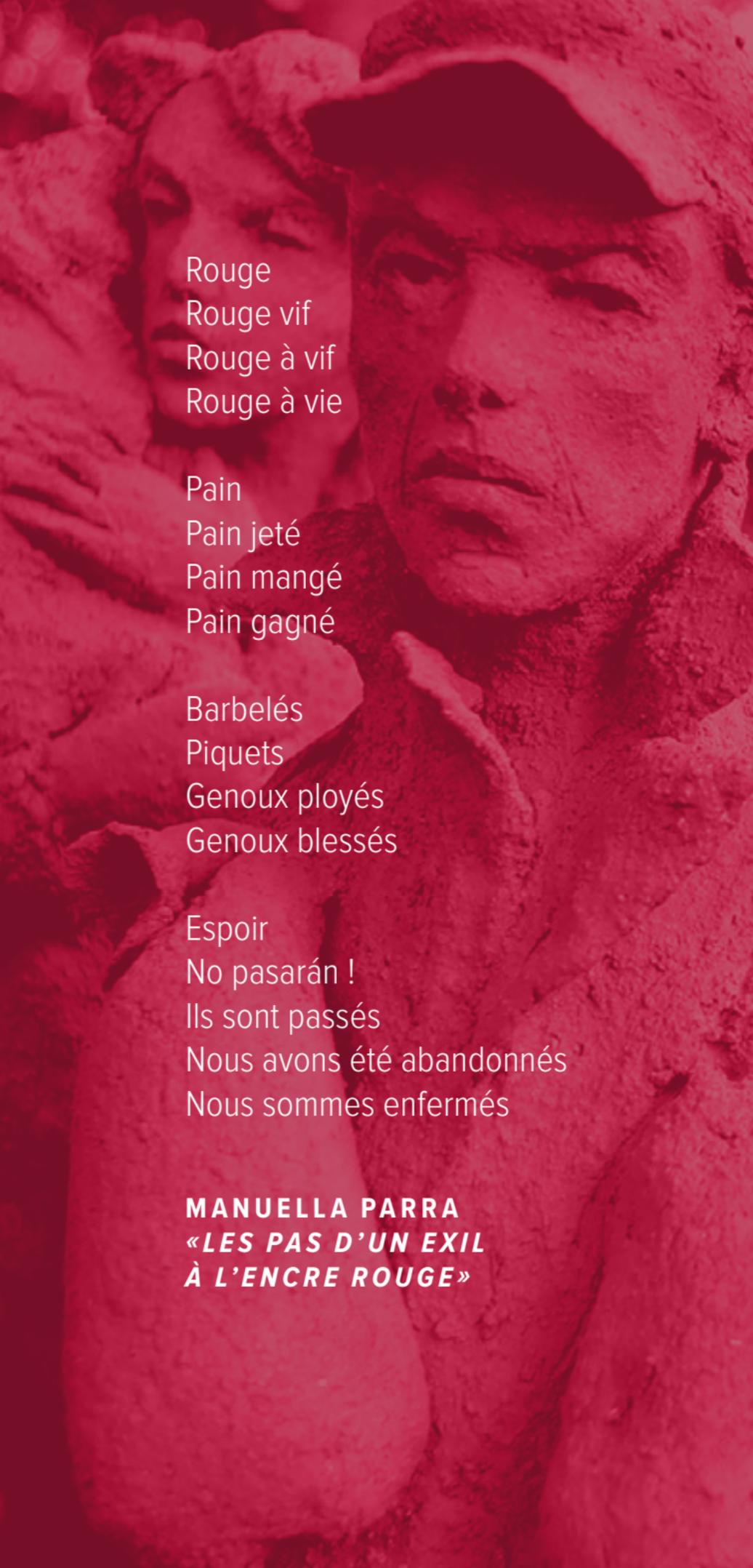
LA RETIRADA

SUR LES CHEMINS DE L'EXIL

Célébration du 80^{ème} anniversaire
de l'exil républicain espagnol > 1939 - 2019

Ariège
PYRENEES
le Département 09

PROGRAMME DES MANIFESTATIONS EN ARIÈGE



Rouge
Rouge vif
Rouge à vif
Rouge à vie

Pain
Pain jeté
Pain mangé
Pain gagné

Barbelés
Piquets
Genoux ployés
Genoux blessés

Espoir
No pasarán !
Ils sont passés
Nous avons été abandonnés
Nous sommes enfermés

MANUELLA PARRA
«LES PAS D'UN EXIL
À L'ENCRE ROUGE»

Durant la Guerre civile espagnole, chaque conquête d'un territoire républicain par l'armée franquiste a entraîné l'exode d'une partie de la population.

En janvier 1939, c'est le front de Catalogne qui s'effondre et l'exode prend une ampleur inédite. Des centaines de milliers de personnes fuient en direction de la frontière française, c'est la Retirada.

Les réfugiés épuisés, affamés et transis de froid attendent des jours que le gouvernement français accepte d'ouvrir la frontière. Le 28 janvier, femmes, hommes et enfants sont autorisés à passer. Le 5 février, les soldats de l'armée républicaine en déroute peuvent enfin les suivre.

Des camps sont improvisés car rien n'a été prévu pour les accueillir. Les conditions de vie y sont particulièrement difficiles. Des dizaines de milliers de réfugiés se retrouvent parqués sans protection et à même le sable sur les plages d'Argelès et de Saint-Cyprien. Dans ces conditions beaucoup vont mourir, d'autres émigrent en Amérique latine ou retournent en Espagne. Certains y sont renvoyés de force et le paient de leur vie.

En cette année 2019 qui marque le 80^{ème} anniversaire de l'exode républicain, il faut rappeler que, malgré l'accueil inique qui leur a été réservé, nombre de ces réfugiés ont combattu aux côtés de la Résistance française pendant la Seconde Guerre mondiale. Tous ont largement contribué à enrichir véritablement la culture et la société française, notamment dans le Sud-Ouest du pays.

Tout le long de l'année 2019, un ensemble de manifestations est proposé par des collectivités et associations du département de l'Ariège.

Ce guide présente leurs travaux : expositions, conférences, spectacles, films, hommages... qui ont principalement pour vocation de témoigner, témoigner, témoigner...

AVRIL - NOVEMBRE

DU DIMANCHE 7 AVRIL
AU LUNDI 11 NOVEMBRE
EXPOSITION

« Marcher pour vivre »

- par la Conservation départementale de l'Ariège et Les Abattoirs
Musée Frac Occitanie Toulouse
- au Palais des Evêques - Musée départemental de l'Ariège à Saint-Lizier
Payant - Renseignements : 05.61.05.10.10 / www.sites-touristiques-ariege.fr

Cette exposition d'art contemporain propose un programme autour de l'exil, de la mémoire et de la lutte pour la liberté dans le cadre du 80^{ème} anniversaire de la Retirada.

Les œuvres proposées sont exposées sous forme d'itinéraire invitant le public à la marche.

Les artistes exposés travaillent sur les thématiques du départ, du déplacement, du déracinement et du ré-enracinement. Ces œuvres, à la résonance politique, s'ancrent dans l'histoire d'un pays, d'un lieu, mais aussi dans une réalité humaine universelle : le changement, la peur, mais aussi l'identité et la rencontre des cultures.

Certains d'entre eux sont eux-mêmes des exilés ou issus de familles ou de peuples exilés.

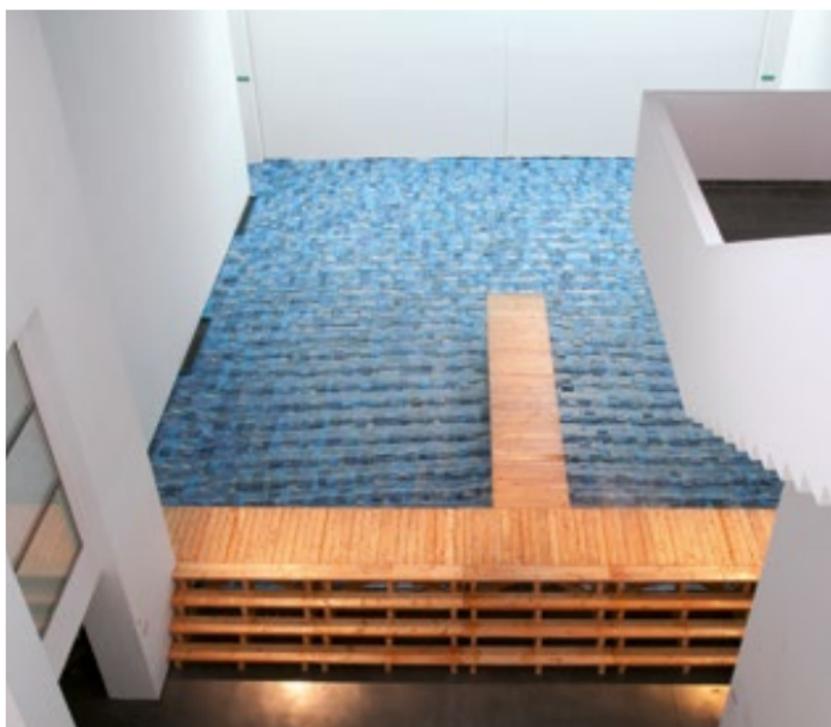
Cette exposition permet de découvrir le travail de ces créateurs aussi bien régionaux qu'internationaux.

Les artistes à découvrir :

- Gaël Bonnefon
- Marc Godinho
- Teresa Margolles
- Cildo Meireles
- Stéphanie Saadé

STÉPHANIE SAADÉ
Le Chemin du retour, 2017
courtesy galerie anne barrault
© Aurélien Mole





Cildo Meireles, Marulho, (La houle) 1991-1997
Centre national des arts plastiques - ministère de la Culture et de la Communication
Dépôt aux Abattoirs, Musée - Frac Occitanie Toulouse © Les Abattoirs, Sylvie Léonard



MARCO GODINHO - Forever Immigrant, 2012 - Collection 49 Nord 6 Est – Frac Lorraine, Metz (FR)
© M. Godinho



JANVIER



SAMEDI 26 JANVIER - FILM - 20H30

« Serge Pey et la boîte aux lettres du cimetière »

- de Francis Fourcou, en présence de Serge Pey
- à l'Espace Olivier Carol, salle Isabelle Sandy à Foix
Gratuit - Renseignement: 05.61.65.27.87



Ce film met en scène le poète Serge Pey qui part sur les traces d'Antonio Machado, un poète espagnol, décédé en 1939 après son exil. Une boîte aux lettres est fixée sur sa tombe à Collioure.

Depuis, des lettres par milliers y ont afflué du monde entier. Inspiré par le poème de Machado « Marcheur il n'y a pas de chemin », Serge Pey raconte ce voyage à pied jusqu'à sa sépulture.

« Sa poésie est immortelle... la poésie peut tout accompagner » explique le réalisateur.

**DU SAMEDI 9 AU DIMANCHE 10
ET DU SAMEDI 16 AU DIMANCHE 17
EXPO - DE 14 H À 18 H**

« Le camp du Vernet d'Ariège, 80 ans après »

• à la salle Espalioux de Pamiers
Gratuit - Renseignements : 06.79.90.30.48

Cette exposition retrace l'histoire du camp et la vie des républicains espagnols et des « indésirables étrangers » qui y ont été internés, happés dans un engrenage infernal et oscillant entre internement administratif, Résistance, Déportation.

Une farouche envie de vivre et de survivre est exprimée notamment grâce à des créations artistiques réalisées dans le camp.

Exposition de 100 dessins et peintures réalisés par Carlos Duchatellier pendant son internement dans le camp.

Différents objets fabriqués dans le camp, d'autres dessins et photographies seront également présentés.



FÉVRIER



SAMEDI 9 FÉVRIER 2019
VIDÉOCONFÉRENCE - 14H30

« Curieux voyage dans le pays du Vernet »

- *par Raymond Cubells et Fernando Sanchez*
- *à la salle Espalioux de Pamiers*
Gratuit - Renseignements : 06.79.90.30.48

Cette vidéoconférence retrace l'histoire du camp du Vernet d'Ariège du Vernet d'Ariège à travers la lecture d'un carnet de dessins écrit par Sandor Garaï et illustré par Vladimir Makaroff. Les lectures sont parsemées d'extraits de textes d'auteurs : Francesco Fausto Nitti, Max Aub, Bruno Frei, Arthur Koestler.

SAMEDI 9 FÉVRIER 2019
FILM DOCUMENTAIRE - 16H30

« Le convoi des 927 »

- *de Montserrat Armengou, présenté par Gregorio Lazaro*
- *à la salle Espalioux de Pamiers*
Gratuit - Renseignements : 06.79.90.30.48

Ce convoi de déportation est parti du camp de concentration des Alliers, près d'Angoulême, le 20 août 1940 avec dans ses wagons 927 Républicains espagnols, hommes, femmes, enfants.

Ce film réalisé avec des images d'archives d'époque, raconte le destin de ces personnes qui ont été déportées vers Mauthausen.

DIMANCHE 10 FÉVRIER
CONFÉRENCE - 14H30

« La Résistance Espagnole en France : lignes de relief »

• par *Henri Farreny, Président de l'Amicale des Anciens Guérilléros
Espagnols en France – FFI*

• à la *salle Espalioux de Pamiers*
Gratuit - Renseignements : 06.79.90.30.48

Quoi qu'abandonnés pas les gouvernants français, de plus en plus ouvertement de 1936 à 1939, les républicains espagnols se sont engagés particulièrement tôt dans la Résistance en France et dans une proportion élevée.

L'exposé visera à mieux faire comprendre comment ils se sont rassemblés pour lutter aux côtés des patriotes français et d'autres étrangers. Jusqu'à former des unités militaires spécifiquement espagnoles (dont, en Ariège, la 3^{ème} Brigade de Guérilléros), reconnues comme composantes directes des Forces Françaises de l'Intérieur.

DIMANCHE 10 FÉVRIER - FILM - 16H30

« De la Retirada à la Reconquista »

• d'*Émile Navarro et Aymone de Chantérac*

• à la *salle Espalioux de Pamiers*
Gratuit - Renseignements : 06.79.90.30.48

Fuyant la répression de Franco, un demi-million d'espagnols traversent en quelques jours les Pyrénées. Dépassées par cet exode massif, les autorités françaises regroupent ces réfugiés dans les camps. La plupart sont enrôlés dans des Compagnies de Travailleurs Étrangers.

Certains d'entre eux s'engagent dans la Résistance française. Il faudra attendre le début des années 80 pour que l'État français reconnaisse leur participation.

« De la Retirada à la Reconquista » raconte l'histoire de ces combattants de la liberté au travers de 11 témoignages.

VENDREDI 15 FÉVRIER CONFERENCE - 20H30

« Bruits d'Espagne »

- de Florence Belmonte
- à la salle polyvalente de Prayols
Gratuit - Renseignements : 05.61.65.27.87

Une conférence sur la lenteur de la réhabilitation des Républicains espagnols de la guerre... du rétablissement de la démocratie à aujourd'hui.

SAMEDI 16 FÉVRIER - CONFÉRENCE - 14H30

« 4 camps de concentration en Midi-Pyrénées »

- par José Gonzalez, Michel de Chanterac, Henri Farreny et Raymond Cubells
- à la salle Espalioux de Pamiers
Gratuit - Renseignements : 06.79.90.30.48

Présentation à 4 voix de 4 camps de concentration situés en Midi-Pyrénées : Septfonds, dit camp de Judes, dans le Tarn-et-Garonne, Brens dans le Tarn, Noé en Haute-Garonne, Le Vernet d'Ariège.

Seront ensuite exposés l'historique et le travail des associations pour la transmission de la mémoire de ces camps de concentration.



SAMEDI 16 FÉVRIER
PHOTO - CONCERT - 16H30

Orchestre de Chambre d'Hôte

• *en trio avec Jean-Paul RAFFIT (guitare électrique),
Isabelle Bagur (flûte traversière), Blandine Boyer (violoncelle)*

• *à la salle Espalioux de Pamiers*
Gratuit - Renseignements : 06.79.90.30.48

L'orchestre de chambre d'hôte a réalisé une création musicale à partir d'images et de photos du camp du Vernet d'Ariège.

DIMANCHE 17 FÉVRIER - CONFÉRENCE - 14H30

« Perdus, volés, les enfants sous Franco »

• *par Maryse Roig*

• *à la salle Espalioux de Pamiers*
Gratuit - Renseignements : 06.79.90.30.48

Maryse Roig nous fait découvrir les systèmes mis en place pendant et après le franquisme pour voler et « marchandiser » 300 000 enfants de 1939 à 1992.

DIMANCHE 17 FÉVRIER - FILM - 16H00

« 70 ans de silence »

• *d'Émile Navarro*

• *à la salle Espalioux de Pamiers*
Gratuit - Renseignements : 06.79.90.30.48

À sa mort, Franco a déjà organisé sa succession. La transition orchestrée par le nouveau roi Juan Carlos, avec les responsables des partis politiques impose un « pacte de l'oubli ».

30 ans après, Zapatero fait voter la réouverture des fosses communes de Républicains : les tensions renaissent.

Plusieurs témoignages de descendants de la guerre d'Espagne font découvrir cette page d'histoire occultée.

VENDREDI 1^{er} MARS SPECTACLE POETIQUE - 20H30

« Les pas d'un exil à l'encre rouge »

- par *Manuela Parra, Alexandre Pratlong et Manuel Amelong*
- dans l'amphithéâtre du Centre d'Histoire de la Résistance et de la Déportation de Varilhes
Gratuit - Renseignements : 05.61.69.02.60 /
centredhistoire@agglo-pfv.fr / www.resistance-ariege.fr

Spectacle poétique inspiré du recueil de poésie de Manuela Parra sur la chute de la République et l'exil. La poétesse est accompagnée par un comédien et un musicien chanteur. Son verbe est un cri de reconnaissance pour son père qui a marché sans cesse dans les plis de la liberté si chèrement acquise, le texte exprime toute la souffrance vécue à travers ces camps de la honte, vibrant aussi de toute la force et de la foi en la vie, au vif de ce combat vers la liberté.

VENDREDI 8 MARS - FILMS - 20H30

« De la Retirada à la Résistance. Herminia Munoz, une femme engagée »

- à l'Espace Olivier Carol, salle Isabelle Sandy à Foix
Gratuit - Renseignements : 06.85.43.71.76



Les projections sont réalisées sous l'égide de la Journée internationale de la Femme et en mémoire des 80 ans de la Retirada. Elles présentent l'action d'une femme qui n'hésita pas à mettre sa vie en danger pour que vive la République. Herminia M. Puigsech reçut la Légion d'Honneur en 2009. Un premier film très émouvant « Herminia M., de Mataro (Espagne) à Plaigne Aude » est un récit « au coin du feu » chez elle où elle raconte la Retirada telle qu'elle l'a vécue. Le second film plus court est dédié à son implication en tant qu'agent de liaison de la Troisième Brigade de Guérilleros Espagnols qui libéra FOIX. Elle avait tout juste seize ans au premier trimestre 1943 lorsqu'elle fut incorporée à part entière et officiellement avec le grade de sergent.



LUNDI 11 MARS
VIDÉOCONFÉRENCE - 20H30

« Curieux voyage dans le pays du Vernet »

• *par Raymond Cubells et Fernando Sanchez*

• *au cinéma de Mazères*

Gratuit - Renseignements : 06.79.90.30.48

Vidéoconférence qui retrace l'histoire du camp de concentration du Vernet d'Ariège, à travers la lecture d'un carnet de dessins écrit par Sandor Garaï et illustré par Vladimir Makaroff. Lecture parsemée d'extraits de textes d'auteurs : Francesco Fausto Nitti, Max Aub, Bruno Frei, Arthur Koestler. Un échange suivra la conférence.

DU MARDI 12 MARS AU SAMEDI 23 MARS
EXPOSITION ITINERANTE

« Le camp du Vernet d'Ariège, 80 ans après »

• *à la bibliothèque de Mazères*

Gratuit - Renseignements : 06.79.90.30.48

Cette exposition retrace l'histoire du camp et la vie des républicains espagnols et des « indésirables étrangers » qui y ont été internés, happés dans un engrenage infernal et oscillant entre internement administratif, Résistance, Déportation. Exposition de 100 dessins et peintures réalisés par Carlos Duchatellier pendant son internement dans le camp. Différents objets fabriqués dans le camp, d'autres dessins et photographies seront également présentés.

SAMEDI 16 MARS
REMISE DE DRAPEAU - 15H

Remise de drapeau par la Confédération Nationale du travail de l'Ariège, section Auzat

• *par Arnal Robert*

• *à la Maison du Patrimoine « Le Barri » d'Auzat*
Gratuit - Renseignements : 06.83.33.28.70

Arnal Robert va remettre le drapeau de la CNT d'Auzat fondée par des militants espagnols en exil, à la Maison du Patrimoine au nom de Julio Carreras, dernier syndicaliste, décédé au printemps 2018. Chansons engagées et poésies.

« Seul
Riant de ma détresse
J'avais la force de t'aimer
Par-delà leurs coups,
Par-delà ces barbelés »

EXTRAIT ISSU DU RECUEIL DE POÉSIES
« LES PAS D'UN EXIL À L'ENCRE ROUGE »
MANUELA PARRA

JEUDI 25 AVRIL - CONFERENCE - 18H30

« Du Moyen-Âge au XX^{ème} siècle, la frontière pyrénéenne porte du salut »

• par Claudine Pailhes, Conservateur général du Patrimoine

• au Palais des Evêques - Musée départemental de l'Ariège à Saint-Lizier
Gratuit - Renseignements : 05.61.05.10.10 / www.sites-touristiques-ariège.fr

Une zone frontalière a toujours une histoire singulière. En dehors des riches échanges qu'elle entretient, l'existence d'une frontière apporte à la fois insécurité et refuge. L'insécurité par les guerres et un banditisme difficile à enrayer. Le refuge par l'asile offert à tous les persécutés. Cette conférence présente d'une façon large la traversée des montagnes d'Ariège par des réfugiés, dans un sens comme dans l'autre, à travers les siècles : juifs, cathares, protestants, esclaves, déserteurs, émigrés français, carlistes, républicains espagnols mais aussi résistants, « les évadés de France » et juifs durant la Seconde Guerre mondiale...



LA FRONTIÈRE " CERBÈRE "

De ce côté de la frontière
Les loups hurlaient
La mort nous attendait

De l'autre côté de la frontière
Réfugier notre liberté
Un espoir, la solidarité

Mais

Des deux côtés de la frontière
Nous étions mal aimés
Apatrides sur un fil
Rejetés à la mer
Par-delà les montagnes

Quelques mains tendues
Pour prendre ou pour donner
La souffrance de l'exil
Les blessures accumulées
La peur, le froid

La mort des deux côtés

**EXTRAIT ISSU DU RECUEIL DE POÉSIES
« LES PAS D'UN EXIL À L'ENCRE ROUGE »
MANUELA PARRA**



SAMEDI 18 MAI - CONFÉRENCE - 17H

« Le rôle des camps de concentration d'étrangers dans la France de 1939 »

• par *Grégory Tuban, docteur en histoire et journaliste*

• au Vernet d'Ariège dans la salle attenante au musée du Camp du Vernet
Gratuit - Renseignements : 06.79.90.30.48

Grégory Tuban a publié de nombreux articles et ouvrages sur l'exil et les camps de la Retirada. Son dernier livre, propose une étude sur le contrôle de ces exilés des premiers camps de la Retirada à la Libération. L'auteur questionne le rôle trop peu connu de la 3^{ème} République et des services de police dans l'établissement et le maintien des camps, qui seront repris par le régime de Vichy en France métropolitaine mais aussi en Afrique du Nord. Grâce à des archives inédites, l'auteur fouille, retrace et détaille le parcours de nombre de ces réfugiés, dont plus de 300 000 furent internés dans les camps français en 1939. Un échange suivra la conférence.

MAI

**SAMEDI 18 MAI - 18H30
(NUIT EUROPÉENNE DES MUSÉES)**

Visite guidée du camp du Vernet d'Ariège

• *par José Medina et Fernando Sanchez*

• *au Camp du Vernet d'Ariège*

Gratuit - Renseignements : 06.79.90.30.48

Visite guidée du musée, de l'espace gare-wagon, et du cimetière avec son parc paysager (durée 1h30), suivie d'une auberge espagnole républicaine.

« À genoux sur les cailloux
Les mains sur la tête
Dans le vent, dans le froid
Ou sous le soleil ardent
Ils serrent les dents »

**EXTRAIT ISSU DU RECUEIL DE POÉSIES
« LES PAS D'UN EXIL À L'ENCRE ROUGE »
MANUELA PARRA**



**SAMEDI 18 MAI
CONCERT DE MUSIQUE ANCIENNE - 21H00
(NUIT EUROPÉENNE DES MUSÉES)**

« Les chemins de la guerre
et de la paix »

- *par l'ensemble Antiphona*
- *au Palais des Evêques - Musée départemental de l'Ariège à Saint-Lizier
Réservation obligatoire - Gratuit - Renseignements : 05.61.05.10.10
www.sites-touristiques-ariège.fr*

Création originale de musique ancienne d'après des œuvres de la période grégorienne jusqu'au XVII^{ème} siècle sous la direction artistique de Rolandas Muleïka, ce concert retrace différentes époques de conflits qui ont causé des souffrances, des morts, des déplacements des populations. Il exprime aussi un espoir du pardon et de la paix que l'homme est capable d'offrir au monde.

MARDI 21 MAI - CONFÉRENCE - 18H30

« Les Républicains espagnols, de La Retirada à la Résistance : apports nouveaux sur une page historique méconnue »

- par Henri FARRENY, président de l'Amicale des Anciens Guérilleros Espagnols en France (FFI).
- à l'Agence de Développement Touristique de l'Ariège,
2 boulevard du sud, Foix
Gratuit - Renseignements : 05.61.02.30.70

Une proportion importante des espagnols issus de La Retirada se sont engagés précocement dans la Résistance. L'Ariège fut l'un des principaux foyers de formation des groupes armés espagnols qui combattirent dans une trentaine de départements. C'est la 3^e Brigade de Guérilleros Espagnols de l'Ariège, qui a supporté le poids essentiel de la libération de Foix. Cette conférence situera les étapes - et quelques figures - de cet engagement entre la défaite d'avril 1939 en Espagne, il y a 80 ans, et les victoires d'août 1944 en France, voici 75 ans.



**SAMEDI 25 MAI
CEREMONIE D'HOMMAGE - 11H**

Cérémonie d'hommage à Jesùs Rios : 1^{er} chef national des guerilleros espagnols en France

- *par Jeannine Garcia, Présidente de l'Amicale des Anciens Guérilléros Espagnols de l'Ariège - Forces Françaises de l'Intérieur*
- *au Hameau de Peny à Gudas
Gratuit - Renseignements : 06.34.46.50.17*



Mortellement blessé par la Milice au hameau de Peny à Gudas le 24 mai 1944, voici 75 ans, torturé et décédé à Foix le 27 mai. Jesús Rios fut déclaré « Mort pour la France » le 28 février 1945 et Citoyen d'honneur de Foix en 1986. Trois femmes arrêtées avec lui furent déportées dont Conchita Ramos, toujours en vie.

SAMEDI 25 MAI - CONFERENCE - 14H30

« Figures méconnues de résistants espagnols, 1941 - 1944 »

- *par Henri Farreny, Président de l'Amicale des Anciens Guérilléros Espagnols en France - Forces Françaises de l'Intérieur*
- *à la salle de conférence du pôle culturel de Varilhes 18 avenue des Pyrénées
Gratuit - Renseignements : 06.34.46.50.17*

Portraits de combattants espagnols pour la liberté, pour ne pas les oublier.



SAMEDI 1^{er} JUIN
HOMMAGE NATIONAL - 11H

Homage national aux guerilleros espagnols, pour le 75^{ème} anniversaire de la libération

- en présence des autorités civiles et militaires
- à Prayols devant le Monument national des guérilléros
Gratuit - Renseignements : 06.34.46.50.17

C'est aux portes de Prayols que les guérilleros espagnols stoppèrent une colonne allemande venue d'Ax-les-Thermes avant de faire la même chose à Castelneau-Durban. Ce fût le plus important engagement militaire de la Libération en dehors des débarquements. Le monument national de Prayols, rappelle le souvenir des combats, de la participation active de ces femmes et hommes à la Résistance mais aussi des arrestations et de la Déportation subies.

**DU MERCREDI 26 AU VENDREDI 28 JUIN,
DE 18H À 20H
ET LE SAMEDI 29 JUIN DE 15H À 18H
EXPOSITION**

« Le camp du Vernet d'Ariège, 80 ans après »

• *au Carmel de Pamiers*

Gratuit - Renseignements : 06.79.90.30.48

Cette exposition retrace l'histoire du camp et la vie des républicains espagnols et des « indésirables étrangers » qui y ont été internés, happés dans un engrenage infernal et oscillant entre internement administratif, Résistance, Déportation.

Une farouche envie de vivre et de survivre est exprimée notamment grâce à des créations artistiques réalisées dans le camp.

Exposition de 100 dessins et peintures réalisés par Carlos Duchatellier pendant son internement.

Différents objets fabriqués dans le camp, d'autres dessins et photographies seront également présentés.

**MERCREDI 26 JUIN
FILM DOCUMENTAIRE - 20H**

« Photographies d'un camp : Le Vernet d'Ariège »

• *de Linda Ferrer Roca*

• *au Carmel de Pamiers*

Gratuit - Renseignements : 06.79.90.30.48

En 1993, Linda Ferrer-Roca se voit confier par une amie des boîtes en carton abritant des négatifs sur plaque de verre. Sa curiosité de photographe la pousse à les développer : les photographies représentent des hommes et forment, par leur ensemble le fichier anthropométrique du camp de concentration du Vernet d'Ariège.

JEUDI 27 JUIN - CONFÉRENCE - 20H

« Espagne 1936-1939. La poésie assassinée »

• de Pierre Thiolière

• à 20h au Carmel de Pamiers

Gratuit - Renseignements : 06.79.90.30.48

Juillet 1936. Le soulèvement de Franco contre la République marque le début de la Guerre d'Espagne. Le 19 août Federico García Lorca est assassiné par les franquistes. Sa poésie et son théâtre avaient témoigné de son engagement auprès des humbles. Antonio Machado défend la République. Fuyant les troupes franquistes, il vient mourir en France en 1939.

Ces deux poètes et bien d'autres ont traité magnifiquement, chacun à leur manière, du sacrifice et de la mort.

VENDREDI 28 JUIN - FILM - 20H

« Les Résistants du Train Fantôme »

• de Guy Scarpetta et Jorge Amat

• au Carmel de Pamiers

Gratuit - Renseignements : 06.79.90.30.48

Qu'est-ce que le « Train Fantôme » ? L'un des derniers convois de déportés, qui mit près de deux mois, depuis son premier départ de Toulouse, à transporter sa cargaison de prisonniers vers Dachau. Cela, en juillet et août 1944, alors que la France se libérait, que l'aviation alliée bombardait les gares et les voies ferrées, que les maquis faisaient sauter les ponts, sabotaient les rails. Un train où furent entassés, dans des wagons à bestiaux, autour de 750 déportés, dont une soixantaine de femmes, presque tous résistants, et de toutes les nationalités d'Europe, livrés par la police française aux Allemands.

SAMEDI 29 JUIN - CONFÉRENCE - 16H

« Les réfugiées espagnoles en France, des femmes entre assujettissements et résistances »

• de *Maëlle Maugendre*

• au *Carmel de Pamiers*

Gratuit - Renseignements : 06.79.90.30.48

L'historienne, parlera de ses recherches sur le sort des femmes réfugiées espagnoles et le rôle des autorités françaises, lors de la Retirada de janvier-février 1939. Parmi les réfugiés, il y avait 90 000 femmes, dont l'action et la présence sont difficiles à retracer. Les mots des femmes à l'époque sont trop souvent prononcés par des hommes, les documents administratifs remplis par des hommes. Les femmes sont sous la tutelle des hommes. Il a été difficile de retrouver leur trace dans les sources. Il était donc grand temps de faire émerger les femmes républicaines comme sujets politiques à part entière et les faire sortir des stéréotypes traditionnels de victimes. De très nombreuses femmes sont par la suite entrées dans la Résistance française au péril de leur vie.

DIMANCHE 30 JUIN - INAUGURATION - 11H

Inauguration de l'Espace Gare - Wagon du Vernet d'Ariège

• à *l'espace gare-wagon*

Gratuit - Renseignements : 06.79.90.30.48



Ce 30 juin 2019 marquera les 75 ans de la fermeture du camp du Vernet d'Ariège. Environ 35 000 personnes étrangères y ont été enfermées : des hommes en grande partie et quelques femmes et enfants : Républicains Espagnols de février à septembre 1939 et « indésirables étrangers » d'octobre 1939 au 30 juin 1944, date de sa fermeture. 55 convois de déportation en sont partis et 6 226 personnes ont été déportées. Un repas est ensuite proposé à 13h30 dans la salle des fêtes du Vernet d'Ariège, sur inscription via la rubrique CONTACT du site Internet www.campduvernet.eu.



**DU 1^{er} JUILLET 2019 AU 28 FÉVRIER 2020
EXPOSITION**

« Les républicains espagnols en Couserans et en Ariège, d’hier à aujourd’hui »

- *par le Pôle culture de la Communauté de communes de Couserans-Pyrénées et la Conservation Départementale de l’Ariège*
- *au Palais des Evêques - Musée départemental de l’Ariège à Saint-Lizier Payant - Renseignements : 05.61.05.10.10 / www.sites-touristiques-ariege.fr*

L’exposition présente l’histoire des Républicains espagnols dans le Couserans et en Ariège de 1938 à aujourd’hui. Le premier volet a été réalisé en collaboration avec des fils et filles de Républicains espagnols installés en Couserans et aborde les parcours des exilés, les passages par les cols des Pyrénées centrales ; « l’exil avant l’exil » : en 1938 par le Port de Salau ; les Groupements de Travailleurs Etrangers ; la vie quotidienne des familles exilées ; la Résistance espagnole.

La deuxième partie de l’exposition porte sur les « 2^e et 3^e générations », sur ces descendants de Républicains espagnols installés en Ariège, la manière dont ils ont vécu leur intégration, les questions soulevées à la mort de Franco, la possibilité des retours en Espagne et les liens qu’ils entretiennent aujourd’hui avec ce pays.

LA COMPAGNIE DES TRAVAILLEURS ÉTRANGERS

Malgré la faim, malgré le froid
Nos muscles résistaient, un seul espoir
Être choisi

Sortir pour se nourrir
Volontaires, enchaînés
Libres, sous contrôle

Humer l'air sans les grillages
Illusions sous le soleil
Les barbelés tiennent les cépages

Le soir revient sous la surveillance
des gardes

Transferts de camps brutalement
Les tâches s'enchaînent
Dire oui à tout

Pour éviter à tout prix
le retour dans ces camps

**EXTRAIT ISSU DU RECUEIL DE POÉSIES
« LES PAS D'UN EXIL À L'ENCRE ROUGE »
MANUELA PARRA**

EXPOSITION

DU LUNDI 1^{er} JUIL. AU LUNDI 23 SEPT.

DE 9H-12H À 14H-17H30

DU LUNDI AU VENDREDI

« Regard d'artistes sur la retirada »

• par le sculpteur Serge Castillo et la peintre Ana Castillo

• à l'Agence Départementale de l'Ariège à Foix
Gratuit - Renseignements : 05.61.02.30.70



Cette exposition présente l'essentiel des œuvres de la série Frontera réalisée par Serge Castillo ainsi qu'une huile sur toile d'Ana Castillo.

Elles donnent une vision différente de l'exode à travers le regard de deux générations d'artistes.

Serge Castillo revisite l'histoire de son pays d'origine et rend hommage aux victimes de la Retirada.

« Je marchais dans la nuit
Volaient au vent en bandelettes
de tristesse
Les désirs inassouvis
L'exil pour seule boussole
Je fuyais dans la tempête
J'abandonnais, meurtri
Les rires, la chaleur, le bonheur
L'amour d'une vie »

EXTRAIT ISSU DU RECUEIL DE POÉSIES
« LES PAS D'UN EXIL À L'ENCRE ROUGE »
MANUELA PARRA

LUNDI 19 AOÛT - HOMMAGE - 15H

Hommage à Jesùs Rios et à José Fernandez

• à Foix, à l'angle des allées Villote et de la rue du Lieutenant Delpech
Gratuit - Renseignements : 06.34.46.50.17

Hommage à Jesùs Rios devant la plaque apposée sur le mur de l'ancien hôpital où il est décédé et à José Fernandez (mort au cours des combats de la libération de la ville) tous deux « Morts pour la France ».



DU 2 SEPTEMBRE AU 31 OCTOBRE
EXPOSITION - DE 9H00 À 17H00

« Exili 1938, l'exil du pallars vers la France »

- *réalisée par Noemí Riudor Garcia et avec Ignasi Ros Fontana et Annie Rieu-Mias*
- *dans le hall de l'Hôtel-Dieu, siège de la Communauté de Communes Couserans Pyrénées à Saint-Lizier*
Gratuit - Renseignements : 09.67.53.67.46

Est présenté l'exil de 1938 depuis le Pallars, territoire frontalier du Couserans, en rendant hommage aux centaines de personnes qui, pour sauver leurs vies, ont dû laisser tout ce qu'elles possédaient. Malheureusement, plus de soixante-dix personnes qui ne partent pas vers la France, meurent assassinées dans le Pallars lorsque le territoire passe aux mains des troupes franquistes. Du Pallars vers l'Ariège il y a eu presque huit mois d'exil, avec des pauses et des reprises. Les routes d'exil par les Vallées du Salat et d'Ustou confluent à Seix puis ensuite à la gare de Saint-Girons.

SAMEDI 7 SEPTEMBRE
THEATRE MUSICAL - 21H

« Miguel y Josefina »



- *par Vicente Pradal et Coraly Zahonero de la Comédie Française*
- *au Palais des Evêques - Musée départemental de l'Ariège à Saint-Lizier*
Réservation obligatoire - Gratuit - Renseignements : 05.61.05.10.10
www.sites-touristiques-ariège.fr

Miguel Hernandez, poète et berger d'Orihuela, a lutté pour la liberté en s'engageant activement dans le combat en faveur de la République Espagnole. À la suite de la défaite de son camp, il est emprisonné et meurt dans les prisons franquistes à l'âge de 31 ans. Il nous laisse une œuvre poétique singulière, sensuelle et rocailleuse, puissante, inspirée, qui nous parle d'amour avec une grande sensualité et milite pour l'émancipation des hommes et pour leur liberté. Vicente Pradal, accompagné de sa guitare, chantera les poèmes les plus emblématiques de l'artiste. Coraly Zahonero incarnera Josefina Manresa son épouse. Elle racontera leur histoire transmettant la mémoire de Miguel et l'intimité amoureuse du couple pris dans l'horreur de la guerre civile.

SAMEDI 21 ET DIMANCHE 22 SEPTEMBRE
SPECTACLE - 15H

« La retraite à 80 ans »

• par le Collectif « Culture en Mouvement »

• au Palais des Evêques - Musée départemental de l'Ariège à Saint-Lizier
Spectacle destiné à tout public à partir de 8 ans.

Gratuit - Renseignements : 05.61.05.10.10 / www.sites-touristiques-ariège.fr



Le temps d'un spectacle, les acteurs rendent vivante la mémoire de l'exil des républicains espagnols à l'issue de leur défaite face aux troupes de Franco. Les mots des témoins cherchent à comprendre, s'adressent aux générations futures avec sensibilité et légèreté. Ils leur racontent la guerre et le temps d'avant, celui de la joie et de la liberté, plein de vigilance et d'espoir que l'avenir s'écrive dans la paix, qu'on puisse à nouveau rire, chanter, danser et vivre, simplement.

« Sueurs froides
Gorge sèche
Tempes en explosion
Résister
Eviter de chuter »

EXTRAIT ISSU DU RECUEIL DE POÉSIES
« LES PAS D'UN EXIL À L'ENCRE ROUGE »
MANUELA PARRA



**DIMANCHE 22 SEPTEMBRE - SPECTACLE
DE RECITS DE VIE EN MUSIQUE - 16H00**

« Exils d'Espagne, de la retirada
à aujourd'hui »

- *par la conteuse Susana Azquinez et l'accordéoniste Patrick Licasale*
- *aux Archives Départementales de l'Ariège,
chemin de la montagne, à Foix*
Spectacle destiné à un public à partir de 13 ans
Gratuit - Renseignements : 05.34.09.36.80

Susana Azquinez a créé un spectacle inspiré de sa collecte de récits de vie et de l'Histoire de l'Exode de 500.000 espagnols traversant les Pyrénées au cours de l'hiver 1939... Il exprime avec brio et justesse la vie des exilés. Les camps, les barbelés ! Leur soif de vie, de liberté, d'humanité. Courage et solidarité, chants, dignité et fierté des réfugiés. La Résistance... La Libération... espagnols, juifs, tziganes, les exils d'hier et d'aujourd'hui.

« Je suis de Santo Petar
Je suis de Linares
Je suis de Jaén
Je suis de Baeza
Je suis de Madrid
Je suis de Murcia
Je suis de Valencia
Je suis de Gandía et même
du petit Gandía
Je suis de Marsillargues
Je suis de Lunel et quelquefois
de Lunel - Viel

Je suis française
Je suis espagnole

Je suis sur la ligne indécise
d'une frontière mal recousue
Je suis de partout et de nulle part
à la fois »

**EXTRAIT ISSU DU RECUEIL DE POÉSIES
« LES PAS D'UN EXIL À L'ENCRE ROUGE »
MANUELA PARRA**

SAMEDI 9 NOVEMBRE - CONFERENCE - 14H30

« Pour la reconquista de Espana, l'espoir à nouveau déçu »

- pour le 75^{ème} anniversaire de l'offensive des Pyrénées Par Henri Farreny, Président de l'Amicale des Anciens Guérilléros Espagnols en France - Forces Françaises de l'Intérieur
- à la salle des fêtes de Verniolle
Gratuit - Renseignements : 06.34.46.50.17

À l'automne 1944, environ 10 000 combattants espagnols traversent les Pyrénées pour tenter d'abattre la dictature franquiste. Malgré leur engagement pour la Libération, la France les abandonne.

En 1950, le gouvernement français pourchasse ceux qui soutiennent les maquis en Espagne : c'est l'Opération Boléro-Paprika, qui a aussi touché des Ariégeois.

VENDREDI 15 NOVEMBRE - CONCERT - 21H

Concert de chants révolutionnaires et anti-fascistes

- par le groupe EL COMUNERO
- à la salle Max Linder et Salon d'honneur de la Mairie de Saint-Girons
Gratuit - Renseignements : 05.61.04.69.27

Le concert sera précédé par la découverte d'une exposition de Dominique Fernandez « Ils ont des noms et des visages » qui confronte des portraits du temps de l'exil et des visages d'aujourd'hui puis du court métrage « Boléro Paprika » de Marc Ménager, un regard nouveau sur ces évènements. Vous revivrez ensuite les chants de la lutte républicaine espagnole avec le groupe toulousain El Comunero enraciné dans la verve anti-franquiste qui ouvre son répertoire rebelle avec un son frondeur et rageur à la Mano Negra, la guitare flamenca, le bouzouki et la clarinette punk.

**DU LUNDI 2 AU VENDREDI 20 DÉCEMBRE
EXPOSITION - DU LUNDI AU VENDREDI
DE 10H À 12H ET DE 13H30 À 17H30**

« Terre de mémoire, des espagnols dans les camps »



- par le photographe Paul Senn
- au Centre d'Histoire de la Résistance et de la Déportation de Varilhes,
Gratuit - Renseignements :
05.61.69.02.60
centredhistoire@agglo-pfv.fr
www.resistance-ariege.fr

14 portraits que le photoreporter Paul Senn a réalisés sur les chemins de l'exil et l'internement dans les camps de la Région Occitanie entre 1937 et 1944 accompagnés de leurs témoignages sur l'exil et l'internement.

Les travaux des lycéens ariégeois, réalisés avec l'aide du service éducatif des Archives Départementales de l'Ariège, compléteront cette exposition.

LUNDI 2 DÉCEMBRE - 18H

Salon de lecture & Récits de la retirada

- par Agnès Sajaloli, Directrice du Mémorial de Rivesaltes
- au Centre d'Histoire de la Résistance et de la Déportation de Varilhes - Gratuit - Renseignements : 05.61.69.02.60
centredhistoire@agglo-pfv.fr / www.resistance-ariege.fr

Lecture publique d'extraits de 15 témoignages que les espagnols internés dans chacun de ces camps ont livré sur leur expérience de l'exil et leur vie quotidienne d'interné. Ces paroles seront exprimées à l'occasion de l'ouverture de l'exposition sur place « Des espagnols dans les camps ».

TOUTE L'ANNÉE :

Mémorial National des Guérilleros Espagnols

En accès libre à Prayols

Renseignements : 06.34.46.50.17

Ce monument national a été érigé par l'Amicale des Anciens Guérilleros Espagnols en France – Forces Françaises de l'Intérieur et en accès libre toute l'année. Ce monument rappelle le souvenir des combats, de la participation active à la Résistance mais aussi des arrestations et de la Déportation subies.

Camp du Vernet d'Ariège en 3 lieux

Renseignements : Amicale des Anciens Internés

*Politiques et Résistants du camp de concentration du Vernet d'Ariège
amicale@campdu-vernet.eu / 06.79.90.30.48*

Le cimetière et son parc paysager, visite libre toute l'année.

L'espace gare-wagon, visite libre toute l'année

L'espace musée, prendre contact avec la mairie au 05.61.68.36.43 pour récupérer la clé pour une visite libre. On peut aussi se procurer la clé au bar-multiservice du village. Pour les groupes, scolaires ou autres, la réservation est obligatoire via la rubrique « contact » du site Internet www.campduvernet.eu. Les visites guidées peuvent se faire en français, espagnol, anglais, allemand.

Prêt gratuit d'une version transportable d'exposition.

Centre d'Histoire de la Résistance et de la Déportation de Varilhes

Entrée libre et gratuite pour tous.

*Du 1^{er} septembre au 30 juin : de 10h à 12h (10h30 le jeudi)
et de 13h30 à 17h30.*

*Du 1^{er} juillet au 31 août : du lundi au samedi de 10h à 12h30
et de 14h à 18h.*

Renseignements : 05.61.69.02.60

centredhistoire@agglo-pfv.fr / www.resistance-ariège.fr

Il présente l'histoire de l'Ariège pendant la Seconde Guerre mondiale, avec 3 séquences consacrées à la Résistance, à la Déportation et à la Mémoire.

Pour les groupes, visites guidées sur réservation. Expositions permanentes et temporaires, conférences-débats tout le long de l'année.

Réseau de médiathèques de l'Ariège

Renseignements : 05.34.09.81.30 / www.bdp.ariège.fr

Pour des recherches spécifiques complémentaires :

05.34.09.36.80 / www.bdp.ariège.fr

Des fonds écrits, sonores et visuels sur la thématique de la Retirada sont disponibles toute l'année dans le réseau de lecture publique. Documentaires spécifiques sur les exilés républicains espagnols et lectures théâtralisées de témoignages, d'œuvres littéraires ou poétiques liées à la Guerre Civile espagnole et l'exil seront également prévus en 2019.

Archive Départementale de l'Ariège

Pour des recherches spécifiques complémentaires sur ce thème.

05.34.09.36.80 / ilaur@ariège.fr

ASSOCIATIONS PARTENAIRES

Amicale des Anciens
Guérilléros Espagnols
en France – Forces
Françaises de l'Intérieur
09000 Prayols
Tél : 05.61.69.85.81
jeannine.garcia518@orange.fr

Amicale des Anciens
Internés Politiques et
Résistants du camp de concen-
tration du Vernet d'Ariège
09700 Le Vernet d'Ariège
Tél : 06.79.90.30.48
amicale@campduvernet.eu

Art'Cade
09230 Sainte-Croix Volvestre
Tél : 05.61.04.69.27
direction@art-cade.com

Association pour la
Sauvegarde du Patrimoine
et les Initiatives Culturelles
transfrontalière de la vallée
du Salat - ASPIC
09140 COUFLÈNS-SALAU
Tél : 05.61.59.16.02
aspic.salat2@orange.fr

Maison des patrimoines
«Le Barri»
09220 Auzat
Tél : 05.61.02.75.98
infos@lebarri.com

Mémoire, Résistance
en Ariège, Solidarité
Transfrontalière
09340 Verniolle
Tél : 06.85.43.71.76
n.munoz@cm2a.org

Prayols Résistance Mémoire
Fraternité
09 000 Prayols
Tél : 06.81.75.76.87
janine.pascale@wanadoo.fr

La Conservation départe-
mentale de l'Ariège
remercie vivement
Manuella Parra d'avoir
accepté la publication
de poèmes issus
de son recueil « Les pas
d'un exil à l'encre rouge »
dans ce guide.

Les photos de couverture
proviennent de l'Amicale
des anciens internés
politiques et résistants
du camp de concentration
du Vernet d'Ariège.

LES PARTENAIRES



mémorial

du camp de rivesaltes



